

# 广州华商学院 2022 年普通专升本招生考试

## 《日语翻译与写作》考试大纲

一、考试科目：《日语翻译与写作》

二、考试方式：闭卷

三、考试时间：150 分钟

四、卷面总分：总共 200 分，包括《日汉互译》和《日语写作》两部分（各 100 分）。其中翻译题 100 分、单选题 20 分、写作题 80 分。

### 五、考试要求

本大纲为日语专业专升本入学考试专门编写，作为考试命题的依据。该课程旨在检测考生在基础阶段是否达到教学大纲所规定的要求，尤其是考查考生的日语写作与翻译能力。考试主要内容为日汉互译，日语写作两个部分。要求考生掌握比较全面的日语专业知识和基本技能，具有较扎实的语言知识功底，具有对日语语篇的高度理解能力，具有能够日汉语间准确流畅互译，能够日语准确流畅写作的较强语言运用能力，具有较好的思辨能力和逻辑思维能力。

### 六、参考书目

参考书：

《新实用日语翻译教程》（第一版）顾红主编，华东师范大学出版社，2014 年 10 月

### 七、考试内容

#### 第 1 部分 日汉互译（共 100 分）

1. 日译汉（50 分）

1) 语句翻译 (20 分)

2) 语篇翻译 (30 分)

2. 汉译日 (50 分)

1) 语句翻译 (20 分)

2) 语篇翻译 (30 分)

## 第 2 部分 日语写作 (共 100 分)

1. 应用文 (20 分)

2. 命题写作 (40 分)

3. 选题写作 (40 分)

按规定题目分别写一篇 150-200 字左右的商务应用文, 还有两篇 400 字左右的日语作文。要求格式规范, 主题明确, 内容连贯且词汇语法应用得当。

### 八、试卷安排:

(1) 考试范围包括翻译技能与写作技能以及与之相关的日汉语全面的知识和技能考查。

(2) 翻译和写作的主题选取广泛, 可来自社会、文化、经济、教育、语言、文学、科技、自然、历史等多个领域, 无特别指定的参考书目。